

Curriculum Vitae

Vasudha Dalmia

Degrees

Habilitation	University of Heidelberg, 1995 (Modern Indology, Hindi Literature)
PhD	Jawaharlal Nehru University, Delhi, 1984 (German Literature)
M. A.	University of Cologne, 1975 (English Literature)
B.A. (Hons)	Miranda House, Delhi University, 1967 (English Literature)

Academic Appointments

Yale University

Chandrika and Ranjan Tandon Professor of Hindu Studies, 2013- 2014
Department of Religious Studies

University of California, Berkeley

Department of South and Southeast Asian Studies
Professor, 1998- 2012
Chair of the Department, 2000- 2005

Catherine and William L. Magistretti Distinguished Professorship in
South and Southeast Asian Studies, 2001- 2012.

Director, Religious Studies Program, 2000-2001, Spring 2006

University of Heidelberg

Privatdozent 1995-1997

University of Tuebingen

Lecturer, 1984-1997

Jawaharlal University, Delhi

Research Fellow, 1979-1984

University of Tuebingen

Teaching Assignments, 1974-1979

Research Grants and Fellowships

Tagore National Fellowship in the Arts, Ministry of Culture, Government of India, Fall 2012- Spring 2013.

Professorial Fellow, Centre for Interweaving Performance Cultures, Free University, Berlin, Fall 2010.

Humanities Research Fellowship, Fall 2004, Fall 2005.
Faculty Research Grants from the University of California, Berkeley 1999.
German Research Foundation, 1991-1993

Publications

Books

1. *Hindu Formulations, Hindi Fictions* [Essays]. Ranikhet: Permanent Black, 2023, forthcoming.
2. *Fiction as History: The Novel and the City in Modern North India*. Ranikhet: Permanent Black, 2017. Albany, New York: SUNY Press, 2019.
3. *Hindu Pasts: Women, Religion, Histories*. Ranikhet: Permanent Black, 2015. Albany, New York: SUNY Press, 2017.
4. *Poetics, Plays and Performances: The Politics of Modern Indian Theatre*. Delhi: Oxford University Press, 2006, paperback, 2007. Several reprints.
5. *Orienting India: European Knowledge Formation in the Eighteenth and Nineteenth Centuries*. Delhi: Three Essays, 2003. Several reprints.
6. *The Nationalization of Hindu Traditions: Bharatendu Harischandra and Nineteenth Century Banaras*. New Delhi: Oxford University Press, 1997. Paperback 1999. 3rd Reprint 2005. 4th reprint with a foreword by Francesca Orsini, Ranikhet: Permanent Black, 2010. Several reprints.

Edited Volumes

1. *Mallika ka Rachana Samsar* [The Creative Universe of Mallika]. With an introductory essay by the editor. Delhi: Rajkamal Prakashan, 2022.
2. (with Martin Fuchs) *Religious Interactions in Modern India*. Delhi; Oxford University Press, 2019.
3. (with Munis Faruqi) *Religious Interactions in Mughal India*. Delhi: Oxford University Press, 2014.
4. (with Sanjeev Kumar) *Balabodhini*. Facsimile edition of the first Hindi journal for Women, 1874-1878. With Introductory Essays. Delhi: Rajkamal Prakashan, 2014.

5. (with Rashmi Sadana) *The Cambridge Companion to Modern Indian Culture*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.
6. *Hindi Modernism: Rethinking Agyeya and his Times*. Berkeley: Center of South Asia Studies, 2012
7. (with Heinrich von Stietencron) *The Oxford India Hinduism Reader*. Delhi: Oxford University Press, 2007, paperback 2009.
8. (with Stuart Blackburn), ed. *India's Literary History: Essays on the Nineteenth Century*. Delhi: Permanent Black, 2003. Paperback 2006.
9. (with Angelika Malinar and Martin Christof), ed. *Charisma and Canon: Essays on the Religious History of the Indian Subcontinent*. Delhi: Oxford University Press, 2001, paperback 2003.
10. (with Theo Damsteegt), ed. *Narrative Strategies: Essays on South Asian Literature and Film*. Leiden: CNWS Publications, 1998; Delhi: Oxford University Press, 1999, paperback 2003.
11. (compiled and with an introduction) *Medieval India: Myths, Saints and Popular Legends* by Charlotte Vaudeville. Delhi: Oxford University Press, 1996. Paperback 1999 and since then constantly in print.
12. (with Heinrich von Stietencron), ed. *Representing Hinduism: The Construction of Religious Traditions and National Identity*. Delhi and Thousand Oaks, CA: Sage Publications, August 1995. Reprinted both as hard- and paperback April 1996.

Translations

1. (with Snehal Shingavi) *Shekhar: A Life*, from the Hindi novel *Shekhar ek Jivani* by 'Agyeya' Satchidanand Hiranand Vatsyayan Delhi: Penguin India, in the series, Penguin India Modern Classics. Gurgaon: Penguin, 2018.
2. "Our Country and our National Language," by Mahadevi Verma. *Mahadevi Varma: Political Essays on Women, Culture, Nation*. Edited with an Introduction by Anita Ananthram. Amherst: Cambria Press, 2018.
3. *The Music of Solitude*, from the Hindi novel *Samay Sargam* by Krishna Sobti. Delhi: Harper Perennial, 2013.
4. "The Tangles of Panch" and "A Discourse on the Progress of Hindi" by Bharatendu Harishchandra, in *Nationalism in the Vernacular: Hindi, Urdu, and the Literature of Indian Freedom*, ed. Shobna Nijhawan, Ranikhet: Permanent Black, 2010.
5. Byasa's Rage, by 'Agyeya' Satchidanand Hiranand Vatsyayan. *Waterlines, The Penguin Book of River Writings*, ed. Amita Baviskar. PenguinBooks, 2003.

6. The Convention of a Council in Heaven to Deliberate Events, by Bharatendu Harischandra. *Language, Discourse, Writing*, 2/4, January-March 2002.

Select Articles

1. "Die Aneignung der vedischen Vergangenheit: Aspekte der frühen deutschen Indien-Forschung, in: *Utopie – Projektion – Gegenbild.*" *Indien in Deutschland*. Special Issue of *Zeitschrift für Kulturaustausch*, eds. Anil Bhatti und Jürgen Lütt. 37/3, 1987, pp. 434 - 443.
2. "Friedrich Max Mueller: Appropriation of the Vedic Past," in *Representations in History*, Special Issue of *Journal of Arts and Ideas*, ed. Kumkum Sangari. 17/18, June 1989, pp. 43 - 58.
3. Brecht in Hindi: The Poetics of Response, in: *Brecht in Asia and Africa. The Brecht Yearbook*. Vol. 14. Eds. John Fuegi, Gisela Bahr & Carl Weber. Consulting Ed. Antony Tatlow. Hongkong University Press, 1989, pp. 107 - 119.
4. "Ueber die Verwendung der 'Parliamentary Papers on Widow Immolation 1821 – 1830'," in: *Aussereuropäische Frauengeschichte. Probleme der Forschung*. Ed. Adam Jones. (in the Series: Frauen in der Geschichte und Gesellschaft. Eds. Annette Kuhn und Valentin Rothe). Centaurus Verlag, 1990, pp. 41 - 65.
5. "To be more Brechtian is to be more Indian: On the Theatre of Habib Tanvir," in: *The Dramatic Touch of Difference: Theatre, Own and Foreign*. Eds. Erika Fischer-Lichte, Josephine Riley, Michael Gissenwehler. Tuebingen: Gunter Narr Verlag, 1990, pp. 221 - 235.
6. "Television and Tradition: The Serialization of the Ramayana." in: *Ramayana and Ramayanas*. Ed. M. Thiel-Horstmann. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1991, pp. 207- 227.
7. "Sati' as a Religious Rite. Parliamentary Papers on Widow Immolation, 1821 - 30," in: *Economic and Political Weekly*, January 1992, pp. 58 - 64.
8. "A National Theatre for the Hindus. Harischandra of Banaras and the Classical Traditions in Late Nineteenth Century India," in: *Literature, Language and the Media in India*. Ed. Mariola Offredi. Delhi: Manohar, 1992, pp. 181 - 206.
9. "Harischandra of Banaras and the reassessment of Vaishnava bhakti in the late nineteenth century," in: *Devotional Literature in South Asia. Current research, 1985 - 1988*. Ed. R. S. McGregor, Cambridge: University of Cambridge Press, 1992, pp. 281- 297.
10. "Germany, India and Construction of the National Past: Reconsidering the Orientalist View," in: *Perceiving India: Insight and Inquiry*, Special Issue of *India International Centre Quarterly*, ed. Geeti Sen. Spring-Summer 1993, pp. 93-114.
11. "Foreword" to *A Weaver Named Kabir, Selected Verses With a Detailed Biographical and Historical Introduction* by Charlotte Vaudeville. Delhi: Oxford University Press, 1993, pp. 5-7.
12. "The Establishment of the Sixth Gaddi of the Vallabha Sampraday: Narrative Structure and the Use of Authority in a Varta of the Nineteenth Century," in: *Studies*

- in South Asian Devotional Literature, Research Papers, Proceedings of the Fifth International Conference on Devotional Literature in New Indo-Aryan Languages, Paris, 1991*. Ed. Alan Entwhistle and Fransoise Mallison. Delhi: Manohar in Association with École Française d'Extrême-Orient, 1994, pp 94-117.
13. "Neither Half nor Whole. Dialogue and Disjunction in the Plays of Mohan Rakesh," in: *Tender Ironies, Festschrift Lothar Lutze*, eds., Dilip Chitre, Anne Feldhaus, Rainer Kimmig, Heidrun Brückner. Delhi: Manohar, 1994, pp. 184-206.
 14. "'The only true religion of the Hindus': Vaishnava self-representation in the late nineteenth century," in: *Representing Hinduism: The Construction of Religious Traditions and National Identity*, ed. Vasudha Dalmia, H. von Stietencron. Delhi: Sage Publications, 1995, pp. 176-210.
 15. (with Heinrich von Stietencron) "Introduction" to *Representing Hinduism: The Construction of Religious Traditions and National Identity*, ed. Vasudha Dalmia, H. von Stietencron. Delhi: Sage Publications, 1995, pp. 17-32.
 16. "The Modernity of Tradition: Harischandra of Banaras and the Defence of Hindu Dharma," in: *Vivekananda and the Modernisation of Hinduism*, ed. William Radice. Delhi: Oxford University Press, 1997.
 17. "Constituting the Hindu Self in the Late Nineteenth Century," in: *Kulturelle Identität. Diskurs ueber deutsch-indische Kulturkontakte in Literatur, Politik und Religion*, ed. Horst Turk. Wallstein Verlag, 1997.
 18. "Introduction" to *Myths and Saints in Medieval India* by Charlotte Vaudeville. Delhi: Oxford University Press, 1996. pp. 1-14.
 19. "Sanskrit Scholars and Pandits of the Old School: The Benares Sanskrit College and the Constitution of Authority in the Late Nineteenth Century," in *Journal of Indian Philosophy*, 24, 1996, pp. 321-337.
 20. "A Novel Moment in Hindi: *Pariksa guru* or the Tutelage of Trial," in: *Narrative Strategies: Essays on South Asian Literature and Film*, eds. Vasudha Dalmia and Theo Damsteegt. Leiden: CNWS, 1998; Delhi: Oxford University Press, 1999, pp. 169-184.
 21. (with Theo Damsteegt) "Introduction" to *Narrative Strategies: Essays on South Asian Literature and Film*, ed. Vasudha Dalmia and Theo Damsteegt. Leiden: CNWS, 1998; Delhi: Oxford University Press, 1999, pp. i-viii.
 22. "Forging Community: The Guru in a Seventeenth Century Vaishnava Hagiography," In: *Charisma and Canon: Essays on the Religious History of the Indian Subcontinent*. Ed. Vasudha Dalmia, Angelika Malinar and Martin Christof. Delhi: Oxford University Press, 2001.
 23. "Introduction," *Charisma and Canon: Essays on the Religious History of the Indian Subcontinent*. Ed. Vasudha Dalmia, Angelika Malinar and Martin Christof. . Delhi: Oxford University Press, 2001.
 24. "Franchir barri`eres et fronti`ers" (Crossing Borders and Boundaries) in Jackie Assayag & Veronique Benei, eds, *L'Est dans l'Ouest. Intellectuels en diaspora et théories nomades à l'âge de la globalisation*. Special issue of *L'Homme*, 15/6, Oct.-Dec. 2000, pp. 47-56. English translation of the above: "Crossing Borders and Boundaries," in *At Home in Diaspora: South Asian Scholars and the West*. Delhi: Permanent Black, 2003, pp. 66-76.

25. "Hindi: New Conflicts, New Hopes," in Zubeida Mustafa (ed.) *The South Asian Century 1900-1999*. Karachi: Oxford University Press, 2001.
26. "Vernacular Histories in Late Nineteenth Century Banaras: Folklore, Puranas and the New Antiquarianism," in Nita Kumar, ed. *The Dilemma of the Indian Intellectual*, special issue of *Indian Economic and Social History Review*, 38/1, March 2001.
27. "Women, Duty and Sanctified Space in a Vaisnava Hagiography of the Seventeenth Century," in: *Constructions hagiographiques en Inde: entre mythe et histoire*, ed. Françoise Mallison. Paris: École Pratique des Hautes Études, IV^e Section – Sciences historiques et philologiques – Serie II: Hautes Études Orientales, 2001.
28. Article in *Who's Who in Contemporary Women's Writing*, edited by Jane Eldridge Miller. London: Routledge, 2001.
29. Articles in *Oxford Encyclopedia of Theatre and Performance*. Oxford: Oxford University Press, 2003.
30. Introduction to *Godaan: The Gift of a Cow*, by Premchand, translated by Gordan C. Roadarmel. Delhi: Permanent Black, 2002, Bloomington: Indiana University Press, 2003.
31. (with Stuart Blackburn) Introduction to *Literary History: Essays on the Nineteenth Century*. Delhi: Permanent Black, 2003.
32. "Generic Questions: Bharatendu Harishchandra and Women's Issues (1850-1884)," in *India's Literary History: Essays on the Nineteenth Century*. Delhi: Permanent Black, 2003.
33. "Mosques, Temples and Fields of Disputation in a Late Eighteenth Century Chronicle, in *Studies in History*, 20/1, 2004.
34. "The House of Service or the Chronicle of an Unholy city," introduction to *Sevasadan* by Premchand, translated by Snehal Shingavi. Delhi: Oxford University Press, 2005, pp vii-xxxvii.
35. "The Other in the World of the Faithful," in *Bhakti in Current Research, 2001-2003*, ed. Monika Horstmann. Delhi: Manohar, 2006, pp. 115-139.
36. "The Spaces of Love and the Passing of the Seasons: Delhi in the Early Twentieth Century," in *Love in South Asia: A Cultural History*, ed. Francesca Orsini, Cambridge: Cambridge University Press, 2006, pp. 183-207. Hindi translation of excerpt in *Hans*, Special Issue on Krishna Sobti, April 2019, pp. 76-80.
37. "Death of Vernaculars," Op-ed piece in *The Times of India*, November 13, 2006
38. Introduction to *The Oxford India Hinduism Reader*, eds Vasudha Dalmia and Heinrich von Stietencron. Delhi: Oxford University Press, 2007, pp. 1-21.
39. "All the World's a Stage," Op-ed piece in *The Times of India*, January 23, 2007.
40. "Je naeher an Brecht, desto indischer: Ueber das Theater von Habib Tanvir," Introduction to Habib Tanvir, *Agra Basar, Schauspiel in Zwei Akten*, translated in to German by Reinhold Schein and Heinz-Werner Wessler. Heidelberg: Draupadi Verlag, 2007, pp. 11-26. [Revised version of Chapter 6 of *Poetics, Plays and Performances*]
41. "Merchant Tales and the Emergence of the Novel in Hindi," in *The Economic and Political Weekly*, August 23, 2008, pp. 43-60.
42. Article on "Bharatendu Harishchandra," *Oxford Dictionary of National Biography*, 2008.

43. "Pilgrimage, Fairs and Secularisation of Space in Modern Hindi Narrative Discourse," in *Patronage and Popularisation, Pilgrimage and Procession: Channels of Transcultural Translation and Transmission in Early Modern South Asia*. Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 117-133.
44. "Hindi, Nation and Community," Introduction to *Nationalism in the Vernacular: Hindi, Urdu, and the Literature of Indian Freedom*, ed. Shobna Nijhawan, Ranikhet: Permanent Black, 2010, pp. 33-63.
45. "Indian Modernity Today." *12th Theatre Utsav 6-22 January 2010*. Published by Anuradha Kapur, National School of Drama, New Delhi, 2010, n.p.
46. "Literary Modernity in the Holy City," in *Banaras: Urban Forms and Cultural Histories*, ed. Michael S. Dodson. Delhi: Routledge, 2012, pp. 195-212.
47. "City, Civilization, and Nature: Agyeya's *Nadi ke Dvip*," in *Hindi Modernism: Rethinking Agyeya and his Times*, ed. Vasudha Dalmia. Berkeley: Center of South Asia Studies, 2011, pp. 77-102.
48. "Urban Theatre and the turn towards 'folk'," in *The Cambridge Companion to Modern Indian Culture*, eds. Vasudha Dalmia and Rashmi Sadana. Cambridge: Cambridge University Press, 2012, pp. 206-225.
49. "Krishna Sobti's Oeuvre: A Palimpsest of Time" and "The Sweep of Krishna Sobti" in *The Music of Solitude* by Krishna Sobti, translated from the Hindi by Vasudha Dalmia, Delhi: HarperCollins, 2013, unpaginated.
50. "Storming Citadels" in *Banaras Revisited: Scholarly Pilgrimages to the City of Light*, Edited by Istvan Keul. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2014. Pp. 151-158.
51. "Kashi as Gandhi's City: Personal and Public Lives In Premchand's *Karmabhumi*" in *Premchand in World Languages: Translation, Reception and Cinematic Representations*, ed. M. Asaduddin. London, New York: Routledge India, 2016, pp.235-257.
52. "Resisting Hindutva," in *Seminar*, Special Issue, Pedagogy of Dissent, October 2016, pp. 30-34.
53. "Premchand's Gandhi," in *HerStory—Historical Scholarship between South Asia and Europe: Festschrift in Honour of Gita Dharampal-Frick*, eds. Rafael Kloeber and Manju Ludwig. University of Heidelberg: XAsia Books, 2018, pp. 299-312.
54. "Another Genealogy of the Hindi Novel: Mallikadevi of Banaras," in *Novel Formations: The Indian Beginnings of a European Genre*, ed. Sambudha Sen and Baidik Bhattacharya. Ranikhet; Permanent Black, 2018, pp. 77-97. Hindi version in *Alochana*, Quarterly, 65, April-June 2021, pp. 72-81.
55. "Introduction", to *The Girl with Questioning Eyes*, Neelesh Raghubanshi. Translated from the Hindi by Deepa Jain Singh. Ranikhet: Permanent Black, 2019, pp. 1-14.
56. "Whither Pluralities and Differences? 'Arya Dharma' and Hinduism at the Turn of the Twentieth Century," in *Religious Interactions in Modern India*, ed. Martin Fuchs and Vasudha Dalmia. Delhi: Oxford University Press, 2019, pp. 138-164.
57. "Lahor, dilli aur azadi ka kadwa sach," in *Alochana*, April-June, 2019, pp. 51-72. Translation of chapter. "Lahore, Delhi and the Bitter Truth of Partition" in my monograph, *Fiction as History*, Permanent Black, 2017
58. "The Spaces of Love: Delhi in the Early Twentieth Century", in Hindi in *Hans*, Krishna Sobti Special Issue, April 2019.

59. "Being Hindu in India: Culture, Region, and the Gita Press," in *Religious Individualisation: Historical Dimensions and Comparative Perspectives*, edited by Martin Fuchs, Antje Linkenbach, Martin Mulsow, Bernd-Christian Otto, Rahul Bjørn Parson and Jörg Rüpke. Berlin/Boston: De Gruyter, 2019.
60. "Whose Truth: Cold War Journeys" in *Yashpal: Gender and Revolution*, Eds. Simona Sawhney and Kama Maclean. Delhi: Orient Blackswan (forthcoming).
61. "The Gurus of a Post-Colonial Education: An Autobiographical Note", in *Religious Authority in South Asia: Contextualizing the Guru*, ed Srilata Raman and Istvan Keul. Routledge: 2023 (forthcoming).
62. "Hagiography as Memory of Excess" in *Bhakti and Self*, ed. Martin Fuchs. Delhi: Oxford University Press (forthcoming).